

# Hospitalidad radical

RESPONDER AL TEMA DE LA INMIGRACIÓN

## Una guía de estudios bíblicos

### Índice

Introducción .....	2
Resumen .....	2
Estudio bíblico de seis semanas .....	3
Estudio bíblico de trece semanas .....	4
Pautas para una experiencia exitosa .....	4
Guía de debate .....	6
Currículo común de seis semanas .....	6
1ª sesión .....	6
2ª sesión .....	6
3ª sesión .....	7
4ª sesión .....	8
5ª sesión .....	9
6ª sesión .....	9
Currículo extendido .....	10
Opción de doce semanas .....	10
Opción de siete a trece semanas .....	10
Recursos adicionales .....	13
Oraciones y canciones .....	13
Recursos adicionales .....	13
Qué puede hacer .....	15
Biografías y reconocimientos .....	17
Hojas .....	21

1

## hospitalidad

/hos-pi-ta-li-dad/

*nf.* Buena acogida y recibimiento que se hace a los extranjeros o visitantes.

## radical

/ra-di-cal/

*adj.* Fundamental, de raíz. *Un cambio radical*

## 2

### Introducción

En febrero del 2014, en respuesta a un pedido de los delegados de la convención denominacional de Phoenix 2013, la junta ejecutiva de la Iglesia Menonita de EE. UU. publicó una [Declaración sobre inmigración](#) revisada que identifica las complejidades de la experiencia inmigratoria actual y llama a las congregaciones a responder en fidelidad, trabajando en pos de una reforma socialmente justa.

En particular, “la junta ejecutiva llama a las congregaciones y conferencias regionales a involucrarse a cualquier nivel posible en al menos una acción educativa y una acción ministerial en los próximos dos años (2014–2016)”. Esta guía de estudios bíblicos **Hospitalidad Radical** sobre hospitalidad radical es uno entre muchos recursos valiosos disponibles para apoyar a las congregaciones y conferencias en su respuesta a este llamado.

### Resumen

**Hospitalidad Radical** fue diseñado con la intención de ser flexible, adaptable y accesible. Oramos para que usted utilice este recurso del modo que más ayude a quienes participen de él. Es ideal para las clases de escuela dominical, una escuela dominical de fin de semana para adultos, grupos pequeños o de discipulado y grupos de servicio comunitario. ¡A ser creativos!

**Todos los materiales del currículo están disponibles por Internet sin costo:**

[mennoniteusa.org/resource/hospitalidad-radical-curriculo/](http://mennoniteusa.org/resource/hospitalidad-radical-curriculo/). Si su congregación, conferencia o grupo no tiene acceso a Internet de alta velocidad, contáctenos ([info@MennoniteUSA.org](mailto:info@MennoniteUSA.org)) para buscar modos alternativos de acceder a los materiales.

**Existen dos formatos principales que usted puede seguir:**

## Estudio bíblico de seis semanas

Este es el currículo "común", que incluye segmentos de video y una Guía de recursos con preguntas para debatir y profundizar el crecimiento. Puede utilizarse un robusto apéndice de recursos adicionales para expandir el currículo; ver más abajo la opción de trece semanas.

### 1ª sesión

#### Inmigración: el dilema civil y el desafío teológico actuales. ¿Qué dice la Biblia?

##### (1ª parte)

**Dr. M. Daniel Carroll R.**, profesor distinguido de Antiguo Testamento, Seminario de Denver (Colo.) (Fragmento de su discurso de apertura en la Asamblea de Delegados de la Iglesia Menonita de EE. UU. en Phoenix el 2 de julio del 2013)

Ofrece un análisis histórico y ejemplos de narraciones sobre inmigrantes en la Biblia, y examina nuestra identidad como "extranjeros" cristianos aquí en la tierra.

### 2ª sesión

#### Inmigración: el dilema civil y el desafío teológico actuales. ¿Qué dice la Biblia?

##### (2ª parte)

**Dr. M. Daniel Carroll R.**, profesor distinguido de Antiguo Testamento, Seminario de Denver (Colo.) (Fragmento de su discurso de apertura en la Asamblea de Delegados de la Iglesia Menonita de EE. UU. en Phoenix el 2 de julio del 2013)

Examina las leyes del Antiguo Testamento que atañen a los "extranjeros en la tierra" y ofrece orientación bíblica a cristianos que practican la hospitalidad radical. Desafía a los anabautistas a involucrarse en asuntos inmigratorios desde perspectivas teológicas e históricas anabautistas, mediante una respuesta actual.

### 3ª sesión

#### Causas de origen, TLCAN/NAFTA, mitos y realidades

**Saulo Padilla**, coordinador de educación sobre inmigración, oficina de educación sobre inmigración del Comité Central Menonita de EE. UU.

Revela las causas de origen de la migración enfocándose en el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN/NAFTA) y las actuales fuerzas económicas que hacen que la migración aumente. También ofrece un breve panorama del sistema inmigratorio actual.

### 4ª sesión

#### Los muros de la inmigración

**Kristina Schlabach**, ministra comunitaria, Tucson, Arizona

**Jeannette Pazos**, directora del Hogar de Esperanza y Paz (HEPAC), Nogales, Sonora, México

**Cindy Schlosser**, coordinadora de servicios sociales, Proyecto por los Derechos de Inmigrantes y Refugiados de Florence, Arizona

**Bryce Miller**, pastor de la Comunidad Menonita Shalom, de Tucson, Arizona

Presenta visitas a diversas "murallas" de la inmigración: el muro fronterizo entre Arizona y México; los muros del Centro de Procesamiento del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas, (ICE) de Florence, Arizona; y los muros del santuario de la Comunidad Menonita Shalom de Tucson, Arizona. Oiga a los protagonistas de historias de interacción en torno a estas murallas y dentro de ellas.

## 5ª sesión

### La ley y la defensoría

**Tammy Alexander**, asociada legislativa principal para asuntos internos, oficina del Comité Central Menonita en Washington, D.C.

Los inmigrantes indocumentados están quebrantando la ley, ¿no es cierto? ¿Qué hay de las leyes divinas sobre la hospitalidad y recibir al extranjero? Oiga distintos pensamientos sobre estas preguntas y conozca los cambios propuestos para la política migratoria estadounidense. A su vez, reciba sugerencias de acciones concretas para que las congregaciones y grupos trabajen en pos de una reforma migratoria justa.

## 6ª sesión

### Declaración de la Iglesia Menonita de EE. UU. sobre inmigración

Pídales a los participantes que lean previamente esta información y declaración llena de inspiración que fundamenta todo el estudio. Es útil presentar la declaración al final de la 5ª sesión con el fin de que los participantes tengan suficiente tiempo para absorber todo lo que ofrece y puedan estar preparados a la hora de involucrarse en el debate.

## 4

## Estudio bíblico de trece semanas

Si su grupo o congregación desea reunirse y estudiar a lo largo de un período más extenso, puede utilizar el robusto apéndice de recursos para crear un currículo. La ventaja de esta opción es la oportunidad de profundizar la comprensión de las complejidades de la inmigración, así como tener más tiempo para la acción y las respuestas del grupo. Ver en las páginas 10–12 un ejemplo de cómo puede diseñarse un estudio más extenso.

## Pautas para una experiencia exitosa

Ya sea que conozca bien los desafíos de la inmigración en Estados Unidos o que este sea su primer adentramiento en el tema, es probable que ya sepa que cuando se habla de la inmigración, las emociones pueden ser fuertes. ¡Esto se debe a que es un tema de vida o muerte! A continuación ofrecemos algunas pautas básicas para facilitar una experiencia exitosa con el currículo de **Hospitalidad radical**.

### 1. ¿Quiénes?

Decida a quiénes invitará a participar de esta serie. El currículo fue diseñado pensando en los adultos, pero puede adaptarse a la vez para adolescentes de secundaria. También tendrá que decidir quién será el facilitador de la serie. Tener dos facilitadores puede enriquecer la experiencia de todos. Recomendamos establecer un límite de inscripción para que el grupo no se haga tan grande y obstaculice el debate. Con dos facilitadores, lo ideal es un grupo de 20 a 25 personas. Con 25 o más participantes, considere armar un segundo grupo u ofrecer una segunda edición de la serie. (¡Esto sería un buen problema!)

### 2. ¿Qué?

Según quiénes participen, decida qué formato de currículo seguirá. Elija el contenido “común” para las seis semanas o una variación de este para una serie más extensa. Otra opción sería ofrecer una sesión introductoria de seis semanas y luego, si el grupo quiere tener una “segunda parte”, utilizar los recursos adicionales.

### 3. ¿Dónde?

Una vez más, considere quiénes espera que participen y elija luego un lugar adecuado. Una iglesia, ir rotando entre varias casas, cafeterías o centros comunitarios son todas buenas opciones. Muchos lugares ofrecen sus espacios de forma gratuita para esta clase de eventos.

### 4. ¿Cuándo?

Este currículo fue diseñado para sesiones de una hora: una breve bienvenida/introducción de los facilitadores, 15–20 minutos para ver el segmento de video, 35–40 minutos para el debate y una oración de cierre. Acortar esto más podría dar como resultado una experiencia frustrante. Le convendrá dejar suficiente tiempo para debatir; tal vez quiera considerar armar otra sesión de debate si los participantes sienten que necesitan más tiempo. Recuerde respetar el tiempo de la gente comenzando y terminando a la hora señalada. A su vez, es más probable que la gente se comprometa con la serie si empieza con la opción más corta (la de seis semanas) y luego ofrece otra sesión si hay interés.

### 5. ¿Cómo?

¿Cómo hará para reunir al grupo? Para ser eficaz, asegúrese de hacer correr la voz y generar interés/entusiasmo por la serie al menos tres meses antes de empezar (lo ideal es anunciarla con seis meses de anticipación). Utilice todos los métodos adecuados: anuncios en el boletín, mostrando el proyecto [Gente en marcha](#) del Comité Central Menonita, publicaciones en Facebook, una breve dramatización creativa durante los anuncios del culto, invitaciones personales, anuncios en carteleras, etcétera.

Una vez que defina quiénes, qué, dónde y cuándo, es bueno decidir como grupo **cómo** será cuando estén juntos. En la primera sesión, destine tiempo para:

- Presentarse y conocerse. Considere pedirles a los participantes que respondan la pregunta “¿Por qué te inscribiste a la clase?” Así podrá evaluar como facilitador cómo llega la gente al curso, y qué motivaciones y razones trae para participar.
- Mencione que la inmigración puede suscitar emociones con opiniones acaloradas, y con esto en mente ...
  - ... todos los participantes deben disponerse a ser respetuosos, aun cuando no estén de acuerdo. Recuérdeles que el conflicto no es “malo”; a menudo es un catalizador del cambio. Pónganse de acuerdo en abstenerse de los ataques personales.
  - Pónganse de acuerdo como grupo en que una de las metas es encontrar puntos en común: ¿En qué pueden ponerse de acuerdo **todos**? ¿Cómo pueden continuar a partir de eso?

En las sesiones siguientes, ayuda empezar con un repaso de lo discutido en la semana anterior. Y recuerde que **no necesita ser experto en inmigración: su rol es facilitar el proceso.**

Tenga en cuenta las dinámicas grupales, de modo que unos pocos no dominen la conversación mientras los demás se quedan callados. Una forma de abordar esto es alentar a que los que ya han hablado escuchen, y que los que ya han escuchado hablen. Dividirse en parejas o grupos pequeños también ayuda con el debate. Compartir en un círculo (con la opción de “pasar”) también da la oportunidad de oír a todos.

## Guía de debate

### Currículo común de seis semanas

Recomendamos que los facilitadores vean previamente cada video antes de la sesión y luego, si hace falta, revisen las preguntas para el debate según las necesidades del grupo. Tenga en cuenta también que el argumento de que “*Todos somos inmigrantes*” podría no ser cierto para todos los participantes; los pueblos originarios e indígenas de América del Norte no son inmigrantes. (**Nota:** Vea los videos en [mennoniteusa.org/resource/hospitalidad-radical-curriculo/](http://mennoniteusa.org/resource/hospitalidad-radical-curriculo/). Hay instrucciones para acceder a los subtítulos en español.)

#### 1ª sesión

##### **Inmigración: el dilema civil y el desafío teológico actuales. ¿Qué dice la Biblia? (1ª parte)**

**Dr. M. Daniel Carroll R.**, profesor distinguido de Antiguo Testamento, Seminario de Denver (Colorado) (Fragmento de su discurso de apertura en la Asamblea de Delegados de la Iglesia Menonita de EE. UU. en Phoenix el 2 de julio del 2013)

Ofrece un análisis histórico y ejemplos de narraciones sobre inmigrantes en la Biblia y examina nuestra identidad como “extranjeros” cristianos aquí en la tierra.

**Textos bíblicos de referencia:** 1 Pedro 2:11, Génesis 1, la historia de Abraham, la historia de José, Éxodo 1

#### Preguntas para debatir

1. ¿Qué versículos de la Biblia ha oído que se usan para argumentar que *no* es nuestra responsabilidad involucrarnos con el tema de la inmigración y los inmigrantes?
2. ¿Qué versículos de la Biblia ha oído que se usan para argumentar que *sí* es nuestra responsabilidad involucrarnos con el tema de la inmigración y los inmigrantes?
3. Repasen como grupo la historia de Rut y Noemí en el libro de Rut. ¿Cómo cambia la situación migratoria de las mujeres en la historia? ¿Qué más les llama la atención al leer la historia pensando en la inmigración?
4. Si su familia inmigró a EE. UU., ¿qué recuerdos de aquellas experiencias le han legado? ¿Le dieron a su familia alguna ventaja o privilegios? ¿Cómo podrían guiarlo estos recuerdos e historias en el presente y en sus interacciones actuales con inmigrantes?

#### 2ª sesión

##### **Inmigración: el dilema civil y el desafío teológico actuales. ¿Qué dice la Biblia? (2ª parte)**

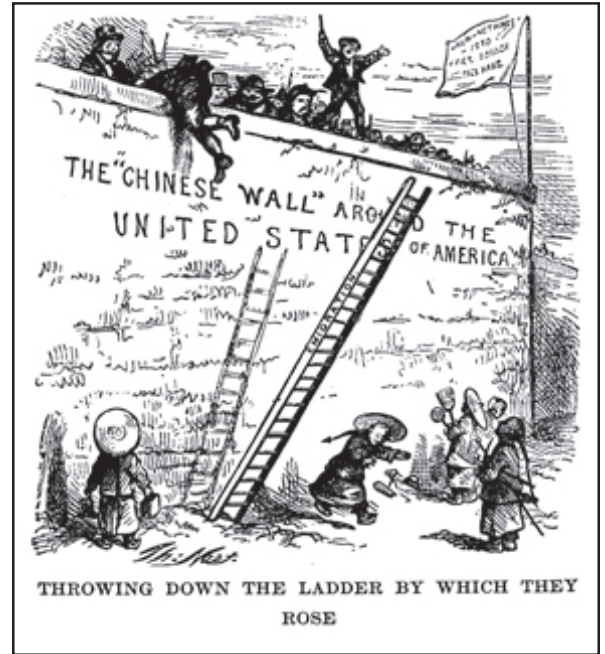
**Dr. M. Daniel Carroll R.**, profesor distinguido de Antiguo Testamento, Seminario de Denver (Colorado) (Fragmento de su discurso de apertura en la Asamblea de Delegados de la Iglesia Menonita de EE. UU. en Phoenix el 2 de julio del 2013)

Examina las leyes del Antiguo Testamento que atañen a los “extranjeros en la tierra” y ofrece orientación bíblica a cristianos que practican la hospitalidad radical. Desafía a los anabautistas a involucrarse en asuntos migratorios desde perspectivas teológicas e históricas anabautistas, mediante una respuesta actual.

**Textos bíblicos de referencia:** Deuteronomio 31, Deuteronomio 10:17-19, Romanos 12, Romanos 13

## Preguntas para debatir

1. La historia de la Ley de exclusión de chinos de 1882: Los inmigrantes chinos eran "tolerados" cuando llegaron a EE. UU. a ayudar en la extracción minera durante la fiebre del oro y la construcción del Primer Ferrocarril Transcontinental. Sin embargo, se creía que los chinos habían llegado a ser demasiados, y así comenzaron los linchamientos en California. La Ley de exclusión aprobada en 1882 prohibía toda inmigración de obreros chinos y no se rescindió hasta 1943. Esta caricatura era una metáfora de aquella época, pero hoy es una realidad; el Gobierno de EE. UU. está construyendo un muro material en la frontera con México. ¿Qué ocurre cuando olvidamos nuestra historia? ¿Qué otros ejemplos hay de acontecimientos de nuestra historia que hemos olvidado?
2. El Dr. Carroll cuenta cómo un grupo de luteranos abordó la inmigración a la luz de su teología, tradiciones e historia. Luego dice: "Mi desafío para ustedes es que aborden la inmigración como menonitas." ¿Qué dones, perspectivas y enfoque especiales tenemos? Tengamos en cuenta nuestra teología e historia particulares, así como nuestra realidad actual de ser una iglesia multicultural y multirracial.
3. Como grupo, escriban historias o versículos del Nuevo Testamento que puedan guiarlos en el tiempo que pasen juntos al tratar temas de inmigración. Ténganlos a la vista para las demás sesiones.



7

## 3ª sesión

### Causas de origen, TLCAN/NAFTA, mitos y realidades

**Saulo Padilla**, coordinador de educación sobre inmigración, oficina de educación sobre inmigración del Comité Central Menonita de EE. UU.

Revela las causas de origen de la migración enfocándose en el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN/NAFTA) y las actuales fuerzas económicas que hacen que la migración aumente. También ofrece un breve panorama del sistema inmigratorio actual.

## Preguntas para debatir

1. En las últimas cuatro décadas, los presidentes estadounidenses han dicho que el sistema inmigratorio está "averiado" y necesita ser arreglado. ¿Qué sabe acerca del "sistema inmigratorio averiado"? ¿Qué tiene averiado?
2. ¿Qué sabe del proceso para "estar legal" o para ingresar a EE. UU. de forma legal?



3. ¿Por qué ha habido un aumento de la migración desde México y Centroamérica en los últimos 20 a 30 años?
4. ¿Qué fuerzas empujan a los inmigrantes? ¿Qué fuerzas los jalan?
5. ¿Qué piensa de la idea de que los inmigrantes son una amenaza para su trabajo, hogar, comunidad o bienestar?
6. Los términos descriptivos utilizados para la gente que enfrenta la migración han cambiado a lo largo del tiempo. ¿Cómo cree que influye la terminología en lo que pensamos sobre la gente que migra?

Al final de la sesión, considere escuchar la canción *Are My Hands Clean?* (¿Tengo las manos limpias?) (<https://www.youtube.com/watch?v=ev733n-5r4g>), de Sweet Honey in the Rock. Se trata de una canción que nos hace pensar sobre la globalización en general, pero que también es pertinente en los debates sobre el TLCAN/NAFTA y su impacto. A la vez, la canción se conecta de manera conmovedora con cada uno de nosotros por las decisiones personales que afectan la vida de personas en todo el mundo.

## 4ª sesión

### Los muros de la inmigración

**Kristina Schlabach**, ministra comunitaria, Tucson, Arizona

**Jeannette Pazos**, directora del Hogar de Esperanza y Paz (HEPAC), Nogales, Sonora, México

**Cindy Schlosser**, coordinadora de servicios sociales, Proyecto por los Derechos de Inmigrantes y Refugiados de Florence, Arizona

**Bryce Miller**, pastor de la Comunidad Menonita Shalom, de Tucson, Arizona

Presenta visitas a diversas "murallas" de la inmigración: el muro fronterizo entre Arizona y México; los muros del Centro de Procesamiento del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas, (ICE) de Florence, Arizona; y los muros del santuario de la Comunidad Menonita Shalom de Tucson, Arizona. Oiga a los protagonistas de historias de interacción en torno a estas murallas y dentro de ellas.

### Preguntas para debatir

1. ¿Qué siente ante la creciente militarización de la frontera entre EE. UU. y México, que tiene cientos de millas de vallas y muros? Partiendo de que es razonable y necesario que los países tengan fronteras, ¿qué alternativas habría a esta muralla y a la policía de frontera armada?
2. ¿Qué le hace sentir la creciente criminalización de inmigrantes indocumentados, así como la detención de cientos de miles de inmigrantes indocumentados cada año en condiciones similares a las de la cárcel? A más de la mitad de los centros de detención para inmigrantes los dirigen empresas privadas con fines de lucro, y muchas de ellas les dan dinero a los miembros del Congreso. ¿Cómo cree que influye esto en el diseño de políticas en el Congreso?
3. ¿Qué ha aprendido acerca de la inmigración de las historias de sus vecinos o de su propia inmigración?
4. ¿Dónde está el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas, (ICE) o los centros de detención subcontratados privados más cercanos a su congregación? (Ver el mapa de EE. UU. con todos los centros de detención en [www.detentionwatchnetwork.org](http://www.detentionwatchnetwork.org).) ¿Se involucraría en la redacción de una carta o en un programa de visitas a los inmigrantes detenidos en estos centros?



## 5ª sesión

### La ley y la defensoría

**Tammy Alexander**, asociada legislativa principal para asuntos internos, oficina del Comité Central Menonita en Washington, D.C.

Los inmigrantes indocumentados están quebrantando la ley, ¿no es cierto? ¿Qué hay de las leyes divinas sobre la hospitalidad y recibir al extranjero? Oiga distintos pensamientos sobre estas preguntas y conozca los cambios propuestos para la política inmigratoria estadounidense. A su vez, reciba sugerencias de acciones concretas para que las congregaciones y grupos trabajen en pos de una reforma inmigratoria justa.

### Preguntas para debatir

1. ¿Cómo equilibramos el deseo de respetar el estado de derecho con el deseo de mostrar hospitalidad y un trato humano a los inmigrantes?
2. ¿Cree que las soluciones que propone el Comité Central Menonita (CCM) mediante políticas (ver nota debajo) o leyes (como el proyecto de ley de reforma inmigratoria del Senado) haría avanzar a EE. UU. hacia un sistema inmigratorio mejor? ¿Por qué sí o por qué no? ¿Qué falta?
3. ¿Se extiende nuestra responsabilidad de recibir a los inmigrantes a los planteamientos que podamos hacerles a los legisladores para instarlos a diseñar un sistema inmigratorio más justo y humano? ¿A qué está dispuesto a comprometerse como individuo o congregación para hablar en nombre de los inmigrantes de su comunidad?

**Nota:** Consulte la hoja *Nota de la oficina del CCM en Washington, primavera/verano del 2013* para conocer los hechos sobre la inmigración en EE. UU. y ver un resumen de lo que debería incluirse en una política inmigratoria reformada. Esta hoja puede descargarse en [washingtonmemo.files.wordpress.com/2013/06/wm\\_2013\\_1\\_spring-summerd61.pdf](http://washingtonmemo.files.wordpress.com/2013/06/wm_2013_1_spring-summerd61.pdf).

**Nota:** Los participantes podrían leer la [Declaración de la Iglesia Menonita de EE. UU. sobre inmigración](#) (Revisión de 2014 de la Declaración de 2003) para prepararse para la 6ª sesión.

## 6ª sesión

### Declaración de la Iglesia Menonita de EE. UU. sobre inmigración

(Revisión de 2014 de la Declaración de 2003)

Pídales a los participantes que lean previamente esta información y declaración llena de inspiración que fundamenta todo el estudio. Es útil presentar la declaración al final de la 5ª sesión con el fin de que los participantes tengan suficiente tiempo para absorber todo lo que ofrece y puedan estar preparados a la hora de involucrarse en el debate.

Si el tiempo lo permite, considere reservar los últimos 30 minutos de la sesión para decidir cuáles serán los siguientes pasos/acciones que tomarán como individuos y/o como grupo. También puede planificar un día de acción (7ª sesión) y coordinar allí una campaña de redacción de cartas, planificar una visita guiada educativa local, organizar una vigilia de oración, etcétera. Si eligió el currículo común de seis semanas, este sería un espacio natural para reencontrarse y ver si existe interés en que haya una segunda parte o en continuar con una de las sesiones opcionales de abajo.

## Preguntas para debatir

1. ¿Cómo se superpone lo racial con las opiniones y políticas sobre inmigración? [Podría utilizar *What does an immigrant look like?* (¿Qué aspecto tiene un inmigrante?), de John D. Thiesen, como recurso adicional e iniciador de la conversación: [mennoniteusa.org/wp-content/uploads/2015/03/TM\\_JohnThiesen\\_May2013\\_30.pdf](http://mennoniteusa.org/wp-content/uploads/2015/03/TM_JohnThiesen_May2013_30.pdf)]
2. ¿Le ha hecho pensar de otra forma esta serie sobre el tema de la inmigración? En caso afirmativo, ¿de qué manera?
3. La declaración señala: "Lamentamos la realidad de que la injusticia en nuestro trato mutuo ocurre no solamente fuera de la Iglesia, sino también en nuestras congregaciones." Identifique modos en que su congregación podría estar perpetuando la injusticia a los inmigrantes. ¿Cómo podrían abordar y cambiar esto?
4. ¿Cuál de los compromisos mencionados en la lista del **Apéndice A: Acciones** podrían asumir como individuos y/o grupo?
5. Teniendo en cuenta que los "bandos" de quienes están a favor o en contra se han ido polarizando cada vez más en el tema de la inmigración, ¿qué paso podrían dar como individuos o grupo para tender puentes? ¿Qué paso podría dar su grupo o iglesia?

Cuando termine su estudio de **Hospitalidad radical**, ¿podría llenar [esta evaluación](http://tinyurl.com/RHeval) de tres minutos? (<http://tinyurl.com/RHeval>) ¡Gracias!

## Currículo extendido

### Opción de doce semanas

Comience con ***Amando a los extranjeros como a nosotros mismos: reflexiones bíblicas*** ([mcc.org/media/resources/1453](http://mcc.org/media/resources/1453)), del Comité Central Menonita, o ***Strangers in the Land: A Six-Week Devotional Guide on Immigration, the Church and the Bible (Extranjeros en la tierra: una guía de devocionales para seis semanas sobre la inmigración, la iglesia y la Biblia)*** ([amzn.com/B00FL2VH40](http://amzn.com/B00FL2VH40)), de Sojourners.

Continúe con el currículo común de seis semanas de **Hospitalidad radical** de arriba.

### Opción de siete a trece semanas

Con los recursos de más abajo que podrá elegir, desarrolle el currículo extendido que mejor atienda las necesidades de su grupo. Recomendamos empezar con el currículo común de seis semanas y añadir luego las demás sesiones. Podría ser similar a esto:

#### 1ª a 6ª sesión

Currículo común de **Hospitalidad radical**

#### 7ª sesión

**Missio Dei: La inmigración y la Biblia**, publicado por la Red Menonita de Misión.

[www.mennonitemission.net/Resources/MissioDei/Pages/ImmigrationandtheBible.aspx](http://www.mennonitemission.net/Resources/MissioDei/Pages/ImmigrationandtheBible.aspx)

Este recurso gratuito ayuda a los participantes a sumergirse más profundamente en la perspectiva bíblica de M. Daniel Carroll sobre la inmigración. Pídales a los participantes que lean el material durante la semana y lleguen a la sesión preparados para debatir las preguntas que se incluyen.

## 8ª sesión

### Lucas 24 en tres partes: una serie de sermones

**Isaac S. Villegas**, pastor de la Comunidad Menonita de Chapel Hill (Carolina del Norte)

Pídales a los participantes que lean la serie de sermones de Isaac Villegas durante la semana y lleguen ya listos para debatirlos. La serie incluye las siguientes partes:

1ª parte: **Misrecognizing Strangers** (Malreconocer a los extraños)

[convention.mennoniteusa.org/isaac-villegas-misrecognizing-strangers-part-i/](http://convention.mennoniteusa.org/isaac-villegas-misrecognizing-strangers-part-i/)

2ª parte: **Stay with Us** (Quédate con nosotros)

[convention.mennoniteusa.org/isaac-villegas-stay-with-us-part-ii/](http://convention.mennoniteusa.org/isaac-villegas-stay-with-us-part-ii/)

3ª parte: **Hospitality and Power** (Hospitalidad y poder)

[convention.mennoniteusa.org/isaac-villegas-emmaus-hospitality-and-power/](http://convention.mennoniteusa.org/isaac-villegas-emmaus-hospitality-and-power/)

## 9ª sesión

### Open Your Arms: A reflection and invitation (Abre tus brazos: una reflexión e invitación), de Saulo Padilla

[mennoniteusa.org/wp-content/uploads/2015/03/ACP\\_12\\_Spring\\_SauloPadilla.pdf](http://mennoniteusa.org/wp-content/uploads/2015/03/ACP_12_Spring_SauloPadilla.pdf)

**The Mennonite: Immigration Special Section** (*The Mennonite*: sección especial sobre inmigración; agosto de 2012, pp. 20–27, 44–46)

[mennoniteusa.org/wp-content/uploads/2015/04/TM\\_Aug2012\\_20-27\\_44-46.pdf](http://mennoniteusa.org/wp-content/uploads/2015/04/TM_Aug2012_20-27_44-46.pdf)

Conozca las experiencias de los inmigrantes contadas por ellos mismos y la respuesta de la iglesia. Hable con otros sobre los modos en que su congregación podría apoyar a los nuevos inmigrantes y sobre las barreras que encuentra la hospitalidad.

## 10ª sesión

**Borderland (Zona fronteriza)**: Segmento especial para Internet de la Radio Pública Nacional (NPR, por sus siglas en inglés)

[apps.npr.org/borderland/](http://apps.npr.org/borderland/)

Considere escuchar y debatir juntos uno o más fragmentos, y/o instalar un proyector para compartir las poderosas historias de la serie de fotografías.

**Nota:** Este recurso podría abarcar varias sesiones si quisiera presentar múltiples historias y/o promover el estudio de *Hospitalidad radical* antes de su inicio. Se podrían proyectar fotografías cada semana al recibir a los participantes en el lugar de encuentro.

## 11ª sesión

### ¿Cómo sería una política inmigratoria reformada?

Lean juntos **Mennonite Central Committee U.S. Immigration Policy Principles (Principios de las políticas inmigratorias del Comité Central Menonita de EE. UU.) (2009)**

[mcc.org/media/resources/664](http://mcc.org/media/resources/664)

¿Qué preguntas surgen con estos principios? ¿Son realistas? En caso afirmativo, ¿cómo empezamos a trabajar para implementar un cambio (mediante los legisladores u otras vías)?

## 12ª sesión

### Pasos siguientes

Como grupo, repasen la lista de la sección **Qué puede hacer** (p. 15) y discernan cómo están siendo llamados a involucrarse. Consideren dedicar la última sesión a implementar uno de los pasos siguientes (esto es, organizar una campaña de redacción de cartas con el resto de la congregación).

## 13ª sesión

### Día de acción

Procure que esta no tenga la estructura de una "última" sesión, sino más bien la de una invitación a continuar el recorrido del trabajo por una reforma migratoria socialmente justa y ética. Considere organizar un Día de acción para implementar uno o más de los pasos siguientes acordados en la sesión anterior.

Cuando termine su estudio de **Hospitalidad radical**, ¿podría llenar [esta evaluación](http://tinyurl.com/RHeval) de tres minutos? (<http://tinyurl.com/RHeval>) ¡Gracias!

## Recursos adicionales

### Oraciones y canciones

Considere utilizar una oración o canción de apertura y/o cierre en cada sesión para dar continuidad de una semana a otra.

La oficina de Washington del Comité Central Menonita ofrece varios recursos para la oración y la adoración. [washingtonmemo.org/immig/for-churches](http://washingtonmemo.org/immig/for-churches)

Ver también el **Apéndice C: Recursos** de la **Declaración de la Iglesia Menonita de EE. UU. sobre inmigración** (revisión de 2014) para una amplia gama de recursos para la adoración.

El álbum **Migration** (Migración), de Peter Kater y R. Carlos Nakai, podría usarse como música de fondo de bienvenida y/o para la meditación y la reflexión en silencio.  
[www.amazon.com/Migration-Peter-Kater/dp/B000000POD](http://www.amazon.com/Migration-Peter-Kater/dp/B000000POD)

### Recursos adicionales

Los grupos pueden utilizar cualquiera de los siguientes recursos para el currículo extendido y/o para hacer un seguimiento y profundización de la comprensión del tema:

- **Cristianos en la frontera: la inmigración, la Iglesia y la Biblia**, de M. Daniel Carroll R., Ph.D. (Casa Creación: 2009):  
[Español] [www.amazon.com/Cristianos-En-Frontera-Spanish-Edition/dp/1599794314](http://www.amazon.com/Cristianos-En-Frontera-Spanish-Edition/dp/1599794314)  
[Inglés] [www.bakerpublishinggroup.com/books/christians-at-the-border-2nd-edition/283513](http://www.bakerpublishinggroup.com/books/christians-at-the-border-2nd-edition/283513)
- **Our God is Undocumented: Biblical Faith and Immigrant Justice** (Nuestro Dios es indocumentado: fe bíblica y justicia para inmigrantes), de Ched Myers y Matthew Colwell (Orbis Books: 2012):  
[www.chedmyers.org/books/our-god-undocumented-biblical-faith-and-immigrant-justice](http://www.chedmyers.org/books/our-god-undocumented-biblical-faith-and-immigrant-justice)
- **Loving Strangers as Ourselves: Biblical Reflections** (Amando a los extranjeros como a nosotros mismos: reflexiones bíblicas), producido por el Comité Central Menonita (\$6.99). Siete lecciones escritas por siete autores anabautistas que abordan textos bíblicos en los que Dios le recuerda a su pueblo cómo tratar a los extranjeros que viven entre nosotros.  
[mcc.org/media/resources/1453](http://mcc.org/media/resources/1453)
- **Missio Dei 19: La inmigración y la Biblia**, publicado por la Red Menonita de Misión (2010) (descarga gratuita):  
[Español] [www.mennonitemission.net/Resources/MissioDei/Pages/ImmigrationandtheBible.aspx](http://www.mennonitemission.net/Resources/MissioDei/Pages/ImmigrationandtheBible.aspx)  
[Inglés] [www.mennonitemission.net/Stories/News/Pages/NewMissioDeionimmigration.aspx](http://www.mennonitemission.net/Stories/News/Pages/NewMissioDeionimmigration.aspx)

- ***Strangers in the Land: A Six-Week Devotional Guide on Immigration, the Church and the Bible*** (Extranjeros en la tierra: una guía de devocionales para seis semanas sobre la inmigración, la iglesia y la Biblia), publicado por Sojourners (2008) (\$9.95):  
[amzn.com/B00FL2VH40](http://amzn.com/B00FL2VH40)
- ***The Mennonite: Immigration Special Section*** (Sección especial sobre inmigración; número de agosto del 2012; pp. 20–27, 44–46). Se destacan tres historias de inmigrantes [*Back to South Africa*, (*De regreso a Sudáfrica*), de Wil LaVeist, *A Living Testimony of the Almighty God* (*Un testimonio viviente del Dios Todopoderoso*), de autor anónimo, y *A Selective Welcome* (*Una bienvenida selectiva*), de Anna Groff], así como un excelente análisis de noticias sobre la historia y la realidad actual de la inmigración en EE. UU. [*The debate about U.S. immigration policy*, (*El debate sobre las políticas inmigratorias de EE. UU.*), de Steven M. Nolt]:  
[mennoniteusa.org/wp-content/uploads/2015/04/TM\\_Aug2012\\_20-27\\_44-46.pdf](http://mennoniteusa.org/wp-content/uploads/2015/04/TM_Aug2012_20-27_44-46.pdf)
- ***En el Camino: justicia migratoria***, boletín informativo disponible por Internet producido por el personal de la junta ejecutiva de la Iglesia Menonita de EE. UU. (vol. 2, n°. 1: marzo del 2014). Ver especialmente los ejemplos congregacionales en la sección Acción de la congregación:  
[Español] [mennoniteusa.org/resource/justicia-inmigratoria/](http://mennoniteusa.org/resource/justicia-inmigratoria/)  
[Inglés] [mennoniteusa.org/resource/immigration-justice/](http://mennoniteusa.org/resource/immigration-justice/)
- ***Open your arms: A reflection and invitation*** (Abre tus brazos: una reflexión e invitación), de Saulo Padilla, coordinador de educación sobre inmigración, oficina de educación sobre inmigración del Comité Central Menonita de EE. UU.  
[mennoniteusa.org/wp-content/uploads/2015/03/ACP\\_12\\_Spring\\_SauloPadilla.pdf](http://mennoniteusa.org/wp-content/uploads/2015/03/ACP_12_Spring_SauloPadilla.pdf)
- ***Borderland*** (Zona fronteriza): Segmento especial para Internet de la Radio Pública Nacional (NPR, por sus siglas en inglés):  
[apps.npr.org/borderland/](http://apps.npr.org/borderland/)
- **Sojourners: Fe en Acción por la Justicia Social: Recursos sobre inmigración:**  
[sojo.net/get-involved/campaigns/immigration](http://sojo.net/get-involved/campaigns/immigration)
- ***The Stranger: Immigration, Scripture and the American Dream*** (El extranjero: la inmigración, las Escrituras y el sueño americano): un documental de 45 minutos encargado por la Mesa Evangélica sobre Inmigración y producido por Linda Midgett, ganadora del Emmy a la mejor productora. *The Stranger* muestra tres historias de inmigrantes e incluye entrevistas con líderes cristianos locales y nacionales. *The Stranger* destaca enseñanzas bíblicas relacionadas con los inmigrantes, comparte poderosas historias sobre inmigrantes que son cristianos evangélicos y aborda algunas de las ideas equivocadas comunes sobre los aspectos económicos y políticos. Al hacer esto, el documental busca movilizar a los cristianos evangélicos para que respondan a los inmigrantes y a las políticas inmigratorias de formas coherentes con los principios bíblicos:  
[www.thestrangerfilm.org](http://www.thestrangerfilm.org)
- ***9500 Liberty***: Documenta la primera vez en la historia de EE. UU. que se implementó efectivamente una ley migratoria como la de Arizona, así como la sorprendente oposición de grupos de base que condujo a su derogación:  
[www.9500liberty.com/index.html](http://www.9500liberty.com/index.html)

- **Recursos para la defensoría** de la oficina de Washington del Comité Central Menonita (CCM). Incluyen información sobre la legislación actual, modelos de cartas y otros recursos:  
[washingtonmemo.org/immig/take-action/](http://washingtonmemo.org/immig/take-action/)

## Qué puede hacer

A continuación incluimos sugerencias para las congregaciones que deseen involucrarse y profundizar su comprensión de las realidades de la inmigración.

- **Organice una campaña de redacción de cartas.** Vea las Alertas de Acción del Comité Central Menonita (CCM) actuales y conozca la legislación actual pendiente en el Congreso de EE. UU.:  
[washingtonmemo.org/immig/take-action/](http://washingtonmemo.org/immig/take-action/)  
[mcc.org/learn/what/migration](http://mcc.org/learn/what/migration)  
[washingtonmemo.org/immig/current-leg/](http://washingtonmemo.org/immig/current-leg/)
- **Firme el compromiso para Dejar de usar esa palabra que empieza con "I"** ("Drop the I-Word") y eduque a los miembros de su congregación o comunidad sobre esta iniciativa y su importancia:  
[www.raceforward.org/practice/tools/drop-i-word-campaign](http://www.raceforward.org/practice/tools/drop-i-word-campaign)
- **Vea un petitorio para acabar con la exigencia/cupo mínimo de 34,000 camas.** Conozca los hechos que se esconden tras esta exigencia y eduque a otros. (Ver el sitio web para obtener una Hoja de hechos que podrá imprimir):  
[www.change.org/petitions/end-the-quota](http://www.change.org/petitions/end-the-quota)
- **Únase a un programa de visitas a un centro de detención cercano o comience uno.** La oficina de Washington del Comité Central Menonita ofrece excelentes recursos.  
[washingtonmemo.org/immig/take-action/](http://washingtonmemo.org/immig/take-action/)  
También puede visitar [www.endisolation.org](http://www.endisolation.org) (Acabar con el aislamiento) para acceder a una gran variedad de ideas y enlaces; el sitio fue creado por Iniciativas Comunitarias para Visitar a Inmigrantes Recluidos (CIVIC, por sus siglas en inglés), una red nacional de visitas a inmigrantes detenidos.
- **Organice una noche de cine para su comunidad** y proyecte la película *The Stranger* o *9500 Liberty* (ver enlaces arriba), seguida de un tiempo para debatir. Provea hojas de hechos que los participantes puedan llevarse y/o una mesa de redacción de cartas.
- **Invite a gente de su iglesia o su comunidad** para compartir las historias de inmigración de estas personas y/o en qué ven que nuestro sistema migratorio actual está quebrantado. Considere invitar a una variedad de personas: personas jóvenes que cumplan con los requisitos para la prórroga, personas que buscan asilo, refugiados, obreros emigrantes, etcétera.

Es fundamental que el facilitador garantice que el espacio será seguro para que los invitados compartan con su grupo. Tenga en cuenta que les está pidiendo a sus invitados que queden muy vulnerables, especialmente si actualmente son indocumentados. Es importante que los invitados sepan que pueden cambiarse el nombre, hablar detrás de una cortina o hacer que otro lea su historia, según el tipo de riesgos con los que se sientan cómodos. Asegúrese de que sus invitados



conozcan el contexto de **Hospitalidad Radical** y brinde pautas sobre el tiempo que habrá (es decir, cuánto tiempo se les otorgará, si habrá un tiempo para preguntas y respuestas, etc.). Recuerde dejar tiempo para la traducción, en caso de ser necesario. Asegúrese también de predisponer a los participantes a escuchar y respetar las historias de los invitados.

Para obtener recursos para organizar un evento de mayor escala, vea el modelo de *Breaking Bread and Building Bridges* (Partir el pan y construir puentes) de la Coalición Interreligiosa sobre Inmigración: [www.interfaithimmigration.org/wp-content/uploads/2013/01/Breaking-Bread-Events-How-to-and-Program-Template-FINAL.pdf](http://www.interfaithimmigration.org/wp-content/uploads/2013/01/Breaking-Bread-Events-How-to-and-Program-Template-FINAL.pdf)

- **Apoye a la oficina de los Programas de Educación Pastoral y de Liderazgo Hispano** (HPLE, por sus siglas en inglés) de la **Agencia Menonita de Educación** (MEA, por sus siglas en inglés) y al **Instituto Bíblico Anabautista** (IBA):  
[www.mennoniteeducation.org/Schools/HPLE/Pages/default.aspx](http://www.mennoniteeducation.org/Schools/HPLE/Pages/default.aspx)  
[www.bit.ly/donateMEA](http://www.bit.ly/donateMEA)
- La **Declaración de la Iglesia Menonita de EE. UU. sobre inmigración** (revisión de 2014) ofrece una robusta lista de modos en que su congregación o grupo puede responder e involucrarse. Los recursos se encuentran organizados bajo los temas Orar, Aprender, Abogar por la justicia, Enseñar e Involucrarse. (Ver p. 6: **Apéndice C: Lista de recursos.**)
- **Haga una donación al Fondo DREAMer de la Iglesia Menonita de EE. UU.**, creado en 2012 para ayudar a los menonitas indocumentados en condiciones de solicitar la Prórroga para Arribos en Infancia (DACA, por sus siglas en inglés) con el pago de la matrícula. (DACA es un cambio en la política administrativa de EE. UU. que entró en vigencia el 15 de agosto de 2012; les permite a los inmigrantes indocumentados menores de 31 años que llegaron a EE. UU. antes de los 16 y que han vivido en el país durante al menos cinco años obtener legalmente permisos de trabajo y protección contra la deportación.)

Fondos para becas de la Iglesia Menonita de EE. UU. (\$500 a \$1500) también están disponibles para asistir a adultos jóvenes indocumentados con los costos de la matrícula de universidades o institutos profesionales. Los solicitantes deben pertenecer a una congregación menonita o asistir a una universidad menonita. El pedido de fondos debe realizarse antes del 30 de enero, 30 de marzo, 30 de junio y 30 de septiembre.

Enviar las contribuciones a: Mennonite Church USA Executive Board, DREAMer Fund, Iris de León-Hartshorn, 718 N. Main S., Newton, KS 67114.

¿Conoce a alguien que pueda solicitar el programa DACA o una beca?

Vea [mennoniteusa.org/resource/dreamer-fund/](http://mennoniteusa.org/resource/dreamer-fund/).

## Biografías y reconocimientos

### Biografías de los presentadores

**Tammy Alexander** es asociada legislativa principal para asuntos internos de la oficina de Washington del Comité Central Menonita (CCM) de EE. UU. Su foco es la inmigración, el medioambiente y la asistencia médica. El trabajo de Tammy con la inmigración se centra en las políticas que afectan a familias, la militarización de la frontera y las causas de origen de la migración. Antes de unirse en 2007 a la oficina de Washington del CCM, Tammy trabajó varios años como ingeniera en el programa de transbordadores espaciales. Tiene un título en desarrollo internacional de American University, Washington, D.C., y otros en ingeniería del Instituto de Ciencias del Espacio de la Universidad de Tennessee, en Tullahoma, Tennessee, y la Universidad de Purdue, en West Lafayette, Indiana.

**Dr. M. Daniel Carroll R.** celebra su herencia guatemalteca y estadounidense. Es profesor distinguido de Antiguo Testamento en el Seminario de Denver (Colorado). Está afiliado a la Sociedad Teológica Evangélica, el Instituto de Investigación Bíblica, la Sociedad de Literatura Bíblica, la Sociedad para Estudios del Antiguo Testamento (Gran Bretaña), la Fraternidad Teológica Latinoamericana y Evangélicos por la Acción Social. Sirve en las juntas editoriales internacionales de *Religion & Theology* (Sudáfrica) y *DavarLogos* (Argentina), es editor colaborador de *Prism* (la revista académica de Evangélicos por la Acción Social) y asesor editorial de *Ex Auditū*. El Dr. Carroll es autor de numerosas obras, incluyendo el best seller titulado *Cristianos en la frontera: la inmigración, la Iglesia y la Biblia*. Leer la biografía completa del Dr. Carroll: [www.denverseminary.edu/about/faculty/member/118093/](http://www.denverseminary.edu/about/faculty/member/118093/)

**Bryce Miller** es pastor de la Comunidad Menonita Shalom de Tucson, Arizona. Se graduó en el Seminario Bíblico Anabautista Menonita (AMBS) de Elkhart, Indiana, y ha servido en Shalom desde 2006. Shalom es una congregación que se ha comprometido a crear oportunidades para hacer la paz en contextos de frontera. Para ello fomenta la educación y la hospitalidad hacia quienes quieren aprender, así como hacia aquellos que están aquí por primera vez, y desarrolla la capacidad de sanación y esperanza en ambos lados de la frontera.

**Saulo Padilla** nació en Guatemala, donde vivió sus primeros 15 años. En 1986 inmigró junto a su madre y sus hermanos a Calgary, Alberta, Canadá, para reencontrarse con su padre, quien se había ido de Guatemala en 1980 como refugiado político. Durante 16 años, Saulo vivió en Calgary, donde se hizo ciudadano canadiense. Recién llegado a Canadá, experimentó la hospitalidad radical de la Primera Iglesia Hispana Menonita de Calgary, una congregación de inmigrantes, refugiados y gente que solicitaba asilo político, donde se hizo menonita. En 2001 se mudó junto a su familia a Goshen, Indiana. Se graduó en Goshen College con un título en historia y teología, y obtuvo una maestría en teología y ética en el Seminario Bíblico Anabautista Menonita (AMBS) de Elkhart, Indiana. Desde enero de 2008 ha estado trabajando para el Comité Central Menonita (CCM) de EE. UU. como coordinador de educación sobre inmigración para la oficina de educación sobre inmigración. A Saulo le gusta viajar, andar en bicicleta, hacer música (guitarra, bajo, ukulele, piano y charango) y cantar.

**Jeannette Pazos** es directora del Hogar de Esperanza y Paz (HEPAC) en Nogales, Sonora, México. Ha vivido toda su vida en Nogales, México. HEPAC ofrece: un almuerzo caliente a los niños del vecindario cuyos padres trabajan en las maquilas locales (fábricas con líneas de ensamble); clases para adultos para obtener las equivalencias de la escuela secundaria; y una cooperativa de mujeres cuyas miembros fabrican medallas de cobre en honor a Antonia, una mujer que murió al cruzar el desierto. HEPAC recibe muchos visitantes y se ha vuelto una comunidad reveladora de reflexión multicultural para muchos grupos y delegaciones que viajan a Nogales con el fin de aprender más sobre las complejas temáticas de la frontera. Jeannette es una apasionada de su trabajo, una narradora elocuente y una persona inspiradora a través de su visión cristiana de construir una cultura de paz.

**Kristina (Tina) Stoltzfus Schlabach** es ministra menonita ordenada en la Conferencia Menonita de Pacific Southwest que trabaja en ministerios comunitarios. Vive con su esposo y su hijo en Tucson, Arizona. Tina es visitadora pastoral de mujeres indocumentadas detenidas en el Centro de Detención de los Correccionales Corporativos de América Eloy, situado en esta ciudad de Arizona. Está involucrada en la asistencia a migrantes y el trabajo por la justicia mediante la comunidad de Casa Mariposa. Ofrece acompañamiento espiritual y consejería pastoral fuera de su casa. Tina y Jay, su esposo, son miembros de la Comunidad Menonita Shalom, en Tucson, y les gusta estar con amigos, hacer senderismo y recibir visitantes que desean explorar la región sudoeste del país.

**Cindy Schlosser** se crió en una granja de Dakota del Norte y asistió al Valley City State College, de dicho estado. Fue maestra de español de escuela secundaria y ha trabajado también en Annunciation House de El Paso, Texas. Desde junio de 2009 ha estado con el Proyecto por los Derechos de Inmigrantes y Refugiados de Florence, Arizona, pasando del puesto de asesora legal al de coordinadora de servicios sociales en julio de 2010. En su tiempo libre se la puede encontrar escalando montañas en la región sudoeste, durmiendo bajo las estrellas y compartiendo cenas con otra gente.

## Reconocimientos

**Hospitalidad radical** fue posible en gran parte gracias a los fondos otorgados por Clemens Family Corporation.

### Comité de planificación de *Hospitalidad radical*

Tammy Alexander  
Iris de León-Hartshorn  
Saulo Padilla  
Kristina Schlabach  
Brenda Zook Friesen

### Edición de video

Wayne Gehman, Mennonite Media

### Música

"Holy Water", de VideoBlocks

## Diseño gráfico

Ken Gingerich, equipo de comunicación de la Iglesia Menonita de EE. UU.

## Edición

Annette Brill Bergstresser, equipo de comunicación de la Iglesia Menonita de EE. UU.

## Traducción al español

Alex Naula, Zulma Prieto

## 1° y 2° VIDEO

Muchas gracias al **Dr. M. Daniel Carroll R.** por su presentación tan original en la Asamblea de Delegados de la convención de la Iglesia Menonita de EE. UU. en Phoenix, Arizona, el 2 de julio del 2013. Se han incluido fragmentos de este discurso de apertura con el debido permiso. Todas las caricaturas de estos videos han sido utilizadas con permiso.

## 3° VIDEO

**Presentador: Saulo Padilla**, coordinador de educación sobre inmigración, oficina de educación sobre inmigración del Comité Central Menonita de EE. UU.

**Camarógrafo:** Chris Rahe, equipo de comunicación de la Iglesia Menonita de EE. UU.

Gracias al Comité Central Menonita de EE. UU. por contribuir a la creación de este video.

## 4° VIDEO

**Muchas gracias a los presentadores de este video** (en orden de aparición):

**Kristina Schlabach**, ministra comunitaria, Tucson, Arizona

**Jeannette Pazos**, directora del Hogar de Esperanza y Paz (HEPAC), Nogales, Sonora, México

**Cindy Schlosser**, coordinadora de servicios sociales, Proyecto por los Derechos de Inmigrantes y Refugiados de Florence, Arizona

**Bryce Miller**, pastor de la Comunidad Menonita Shalom, de Tucson, Arizona

**Camarógrafo:** Steev Hise, Liminal Communications

**Fotógrafos:** Bryce Miller; Ken Krehbiel, ImageWorks Photography

## 5° VIDEO

**Presentadora: Tammy Alexander**, asociada legislativa principal para asuntos internos, oficina de Washington del Comité Central Menonita de EE. UU.

**Camarógrafo:** Wayne Gehman, Mennonite Media

Gracias al Comité Central Menonita de EE. UU. por contribuir a la creación de este video.

**¡Gracias a todos que han apoyado la creación de este proyecto!**

# Hospitalidad radical

RESPONDER AL TEMA  
DE LA INMIGRACIÓN

20



## **Mennonite Church USA**

3145 Benham Ave., Suite 1  
Elkhart, IN 46517

718 N. Main St.  
Newton, KS 67114-1819

1251 Virginia Ave.  
Harrisonburg, VA 22802-2434

Toll-free: 1-866-866-2872

Llamada gratis, operadora en  
español: 1-877-665-6662

[MennoniteUSA.org](http://MennoniteUSA.org)

20150624

## 1ª sesión

### Inmigración: el dilema civil y el desafío teológico actuales. ¿Qué dice la Biblia? (1ª parte)

**Dr. M. Daniel Carroll R.**, profesor distinguido de Antiguo Testamento, Seminario de Denver (Colorado) (Fragmento de su discurso de apertura en la Asamblea de Delegados de la Iglesia Menonita de EE. UU. en Phoenix el 2 de julio del 2013)

(Nota: Vea los videos en [mennoniteusa.org/resource/hospitalidad-radical-curriculo/](http://mennoniteusa.org/resource/hospitalidad-radical-curriculo/). Hay instrucciones para acceder a los subtítulos en español.)

Ofrece un análisis histórico y ejemplos de narraciones sobre inmigrantes en la Biblia y examina nuestra identidad como "extranjeros" cristianos aquí en la tierra.

**Textos bíblicos de referencia:** 1 Pedro 2:11, Génesis 1, la historia de Abraham, la historia de José, Éxodo 1

### Preguntas para debatir

1. ¿Qué versículos de la Biblia ha oído que se usan para argumentar que *no* es nuestra responsabilidad involucrarnos con el tema de la inmigración y los inmigrantes?
2. ¿Qué versículos de la Biblia ha oído que se usan para argumentar que *sí* es nuestra responsabilidad involucrarnos con el tema de la inmigración y los inmigrantes?
3. Repasen como grupo la historia de Rut y Noemí en el libro de Rut. ¿Cómo cambia la situación migratoria de las mujeres en la historia? ¿Qué más les llama la atención al leer la historia pensando en la inmigración?
4. Si su familia inmigró a EE. UU., ¿qué recuerdos de aquellas experiencias le han legado? ¿Le dieron a su familia alguna ventaja o privilegios? ¿Cómo podrían guiarlo estos recuerdos e historias en el presente y en sus interacciones actuales con inmigrantes?

## 2ª sesión

### Inmigración: el dilema civil y el desafío teológico actuales. ¿Qué dice la Biblia? (2ª parte)

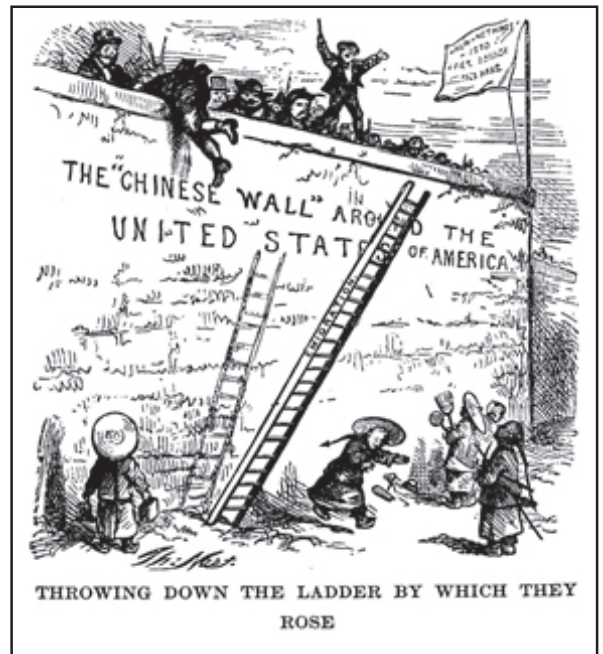
**Dr. M. Daniel Carroll R.**, profesor distinguido de Antiguo Testamento, Seminario de Denver (Colorado) (Fragmento de su discurso de apertura en la Asamblea de Delegados de la Iglesia Menonita de EE. UU. en Phoenix el 2 de julio del 2013)

Examina las leyes del Antiguo Testamento que atañen a los “extranjeros en la tierra” y ofrece orientación bíblica a cristianos que practican la hospitalidad radical. Desafía a los anabautistas a involucrarse en asuntos inmigratorios desde perspectivas teológicas e históricas anabautistas, mediante una respuesta actual.

**Textos bíblicos de referencia:** Deuteronomio 31, Deuteronomio 10:17-19, Romanos 12, Romanos 13

### Preguntas para debatir

1. La historia de la Ley de exclusión de chinos de 1882: Los inmigrantes chinos eran “tolerados” cuando llegaron a EE. UU. a ayudar en la extracción minera durante la fiebre del oro y la construcción del Primer Ferrocarril Transcontinental. Sin embargo, se creía que los chinos habían llegado a ser demasiados, y así comenzaron los linchamientos en California. La Ley de exclusión aprobada en 1882 prohibía toda inmigración de obreros chinos y no se rescindió hasta 1943. Esta caricatura era una metáfora de aquella época, pero hoy es una realidad; el Gobierno de EE. UU. está construyendo un muro material en la frontera con México. ¿Qué ocurre cuando olvidamos nuestra historia? ¿Qué otros ejemplos hay de acontecimientos de nuestra historia que hemos olvidado?
2. El Dr. Carroll cuenta cómo un grupo de luteranos abordó la inmigración a la luz de su teología, tradiciones e historia. Luego dice: “Mi desafío para ustedes es que aborden la inmigración como menonitas.” ¿Qué dones, perspectivas y enfoque especiales tenemos? Tengamos en cuenta nuestra teología e historia particulares, así como nuestra realidad actual de ser una iglesia multicultural y multirracial.
3. Como grupo, escriban historias o versículos del Nuevo Testamento que puedan guiarlos en el tiempo que pasen juntos al tratar temas de inmigración. Ténganlos a la vista para las demás sesiones.





## 3ª sesión

### Causas de origen, TLCAN/NAFTA, mitos y realidades

**Saulo Padilla**, coordinador de educación sobre inmigración, oficina de educación sobre inmigración del Comité Central Menonita de EE. UU.

Revela las causas de origen de la migración enfocándose en el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN/NAFTA) y las actuales fuerzas económicas que hacen que la migración aumente. También ofrece un breve panorama del sistema inmigratorio actual.

### Preguntas para debatir

1. En las últimas cuatro décadas, los presidentes estadounidenses han dicho que el sistema inmigratorio está "averiado" y necesita ser arreglado. ¿Qué sabe acerca del "sistema inmigratorio averiado"? ¿Qué tiene averiado?
2. ¿Qué sabe del proceso para "estar legal" o para ingresar a EE. UU. de forma legal?
3. ¿Por qué ha habido un aumento de la migración desde México y Centroamérica en los últimos 20 a 30 años?
4. ¿Qué fuerzas empujan a los inmigrantes? ¿Qué fuerzas los jalan?
5. ¿Qué piensa de la idea de que los inmigrantes son una amenaza para su trabajo, hogar, comunidad o bienestar?
6. Los términos descriptivos utilizados para la gente que enfrenta la migración han cambiado a lo largo del tiempo. ¿Cómo cree que influye la terminología en lo que pensamos sobre la gente que migra?

Al final de la sesión, considere escuchar la canción *Are My Hands Clean?* (¿Tengo las manos limpias?) (<https://www.youtube.com/watch?v=ev733n-5r4g>), de Sweet Honey in the Rock. Se trata de una canción que nos hace pensar sobre la globalización en general, pero que también es pertinente en los debates sobre el TLCAN/NAFTA y su impacto. A la vez, la canción se conecta de manera conmovedora con cada uno de nosotros por las decisiones personales que afectan la vida de personas en todo el mundo.

## 4ª sesión

### Los muros de la inmigración

**Kristina Schlabach**, ministra comunitaria, Tucson, Arizona

**Jeannette Pazos**, directora del Hogar de Esperanza y Paz (HEPAC), Nogales, Sonora, México

**Cindy Schlosser**, coordinadora de servicios sociales, Proyecto por los Derechos de Inmigrantes y Refugiados de Florence, Arizona

**Bryce Miller**, pastor de la Comunidad Menonita Shalom, de Tucson, Arizona

Presenta visitas a diversas “murallas” de la inmigración: el muro fronterizo entre Arizona y México; los muros del Centro de Procesamiento del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas, (ICE) de Florence, Arizona; y los muros del santuario de la Comunidad Menonita Shalom de Tucson, Arizona. Oiga a los protagonistas de historias de interacción en torno a estas murallas y dentro de ellas.

### Preguntas para debatir

1. ¿Qué siente ante la creciente militarización de la frontera entre EE. UU. y México, que tiene cientos de millas de vallas y muros? Partiendo de que es razonable y necesario que los países tengan fronteras, ¿qué alternativas habría a esta muralla y a la policía de frontera armada?
2. ¿Qué le hace sentir la creciente criminalización de inmigrantes indocumentados, así como la detención de cientos de miles de inmigrantes indocumentados cada año en condiciones similares a las de la cárcel? A más de la mitad de los centros de detención para inmigrantes los dirigen empresas privadas con fines de lucro, y muchas de ellas les dan dinero a los miembros del Congreso. ¿Cómo cree que influye esto en el diseño de políticas en el Congreso?
3. ¿Qué ha aprendido acerca de la inmigración de las historias de sus vecinos o de su propia inmigración?
4. ¿Dónde está el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas, (ICE) o los centros de detención subcontratados privados más cercanos a su congregación? (Ver el mapa de EE. UU. con todos los centros de detención en [www.detentionwatchnetwork.org](http://www.detentionwatchnetwork.org).) ¿Se involucraría en la redacción de una carta o en un programa de visitas a los inmigrantes detenidos en estos centros?

## 5ª sesión

### La ley y la defensoría

**Tammy Alexander**, asociada legislativa principal para asuntos internos, oficina del Comité Central Menonita en Washington, D.C.

Los inmigrantes indocumentados están quebrantando la ley, ¿no es cierto? ¿Qué hay de las leyes divinas sobre la hospitalidad y recibir al extranjero? Oiga distintos pensamientos sobre estas preguntas y conozca los cambios propuestos para la política inmigratoria estadounidense. A su vez, reciba sugerencias de acciones concretas para que las congregaciones y grupos trabajen en pos de una reforma inmigratoria justa.

### Preguntas para debatir

1. ¿Cómo equilibramos el deseo de respetar el estado de derecho con el deseo de mostrar hospitalidad y un trato humano a los inmigrantes?
2. ¿Cree que las soluciones que propone el Comité Central Menonita (CCM) mediante políticas (ver nota debajo) o leyes (como el proyecto de ley de reforma inmigratoria del Senado) haría avanzar a EE. UU. hacia un sistema inmigratorio mejor? ¿Por qué sí o por qué no? ¿Qué falta?
3. ¿Se extiende nuestra responsabilidad de recibir a los inmigrantes a los planteamientos que podamos hacerles a los legisladores para instarlos a diseñar un sistema inmigratorio más justo y humano? ¿A qué está dispuesto a comprometerse como individuo o congregación para hablar en nombre de los inmigrantes de su comunidad?

**Nota:** Consulte la hoja *Nota de la oficina del CCM en Washington, primavera/verano del 2013* para conocer los hechos sobre la inmigración en EE. UU. y ver un resumen de lo que debería incluirse en una política inmigratoria reformada. Esta hoja puede descargarse en [washingtonmemo.files.wordpress.com/2013/06/wm\\_2013\\_1\\_spring-summerd61.pdf](http://washingtonmemo.files.wordpress.com/2013/06/wm_2013_1_spring-summerd61.pdf).

**Nota:** Los participantes podrían leer la **Declaración de la Iglesia Menonita de EE. UU. sobre inmigración** (Revisión de 2014 de la Declaración de 2003) para prepararse para la 6ª sesión.

## 6ª sesión

### Declaración de la Iglesia Menonita de EE. UU. sobre inmigración

(Revisión de 2014 de la Declaración de 2003)

Pídales a los participantes que lean previamente esta información y declaración llena de inspiración que fundamenta todo el estudio. Es útil presentar la declaración al final de la 5ª sesión con el fin de que los participantes tengan suficiente tiempo para absorber todo lo que ofrece y puedan estar preparados a la hora de involucrarse en el debate.

Si el tiempo lo permite, considere reservar los últimos 30 minutos de la sesión para decidir cuáles serán los siguientes pasos/acciones que tomarán como individuos y/o como grupo. También puede planificar un día de acción (7ª sesión) y coordinar allí una campaña de redacción de cartas, planificar una visita guiada educativa local, organizar una vigilia de oración, etcétera. Si eligió el currículo común de seis semanas, este sería un espacio natural para reencontrarse y ver si existe interés en que haya una segunda parte o en continuar con una de las sesiones opcionales de abajo.

### Preguntas para debatir

1. ¿Cómo se superpone lo racial con las opiniones y políticas sobre inmigración? [Podría utilizar *What does an immigrant look like?* (¿Qué aspecto tiene un inmigrante?), de John D. Thiesen, como recurso adicional e iniciador de la conversación: [mennoniteusa.org/wp-content/uploads/2015/03/TM\\_JohnThiesen\\_May2013\\_30.pdf](http://mennoniteusa.org/wp-content/uploads/2015/03/TM_JohnThiesen_May2013_30.pdf)]
2. ¿Le ha hecho pensar de otra forma esta serie sobre el tema de la inmigración? En caso afirmativo, ¿de qué manera?
3. La declaración señala: "Lamentamos la realidad de que la injusticia en nuestro trato mutuo ocurre no solamente fuera de la Iglesia, sino también en nuestras congregaciones." Identifique modos en que su congregación podría estar perpetuando la injusticia a los inmigrantes. ¿Cómo podrían abordar y cambiar esto?
4. ¿Cuál de los compromisos mencionados en la lista del **Apéndice A: Acciones** podrían asumir como individuos y/o grupo?
5. Teniendo en cuenta que los "bandos" de quienes están a favor o en contra se han ido polarizando cada vez más en el tema de la inmigración, ¿qué paso podrían dar como individuos o grupo para tender puentes? ¿Qué paso podría dar su grupo o iglesia?

Cuando termine su estudio de **Hospitalidad radical**, ¿podría llenar [esta evaluación](http://tinyurl.com/RHeval) de tres minutos? (<http://tinyurl.com/RHeval>) ¡Gracias!